

---

## Abstracts

---

---

---

### **From Illusory ‘Society’ to Intellectual ‘Public’: VOKS, International Travel and Party–Intelligentsia Relations in the Interwar Period**

This article examines the emergence of the Soviet regulation of foreign travel in a specific context: the space in which Soviet international aspirations overlapped and interacted with Party–intelligentsia relations at home. The discussion ties together two major, international aspects of Party–intelligentsia relations. The first is a detailed discussion of the regulation of foreign travel, exploring the manner in which access to the outside world in the early Soviet years was, like other scarce or highly sought-after resources, subject to bureaucratic monopolisation and, as a result, became not only subject to party–state regulatory agendas but also a prime staple of patronage transactions. The second is an examination of how the emergence of Soviet cultural diplomacy in the 1920s began to influence Soviet domestic interactions with the non-party intelligentsia. Specifically, the article examines the particular way in which the intelligentsia was enlisted in foreign cultural relations by the All-Union Society for Cultural Ties Abroad (VOKS). The article shows the policies and attitudes behind the creation of VOKS as an ostensibly non-governmental association and dissects the many aspects of its intricate engagement with the non-Party, intellectual public known by the Russian term *obshchestvennost'*. The analysis suggests that the widespread assumption that personal and bureaucratic relations are dichotomous or fully separable ignores the way in which institutional agendas and personal connections were routinely intertwined in Soviet patronage. Furthermore, key stages in the Soviet handling of the intelligentsia's access to international contacts, from the New Economic Policy to Stalin's 'Great Break' to the Great Purges, were fundamentally shaped by the intense ideological and cultural significance invested in the foreign cultural resources as they were transformed from prized assets to fatal sources of contagion.

### **‘Most Respected Comrade . . .’: Patrons, Clients, Brokers and Unofficial Networks in the Stalinist Music World**

This article utilises primarily archival sources to explore unofficial networks in the Stalinist music world. It analyses the relationship between the patrons, clients and brokers whose personal interactions helped an inefficient and over-burdened music bureaucracy to accomplish its two basic tasks: administering musical production and ensuring the material wellbeing of Soviet composers, musicologists and musicians. Musicians used unofficial networks to resolve professional disputes with bureaucratic institutions and to acquire material support, especially scarce apartments. Because they were used to manipulating bureaucratic procedures, unofficial networks sometimes came under attack. Investigating

DOI:10.1017/S0960777302001121

these ubiquitous informal interactions therefore contributes to our understanding both of the Stalinist music system and the cyclical campaigns to purge the Soviet arts.

### **Contacts: Social Dynamics in the Czech State-Socialist Art World**

This article analyses the strategic manipulation and use of contacts by artists and art historians in state-socialist Czechoslovakia, and focuses on the role of friendship, political favours, professional nepotism and bribery in this process. It criticises Howard Becker's belief that totalitarian regimes cannot partake in discourses of patronage common to Western democracies because of the lack of freedom of individuals. Instead, it argues that the conventional concept of patronage can only partly explain the motives behind the use of contacts by individuals, because its focus is limited to exploring vertical relationships between 'powerless' and 'powerful' social actors. The analysis therefore takes a wider and more dynamic view, and looks at the interplay of vertical and horizontal processes.

### **'Cultural Bosses' as Patrons and Clients: the Functioning of the Soviet Creative Unions in the Postwar Period**

The article argues that the postwar years rather than the 1930s, as hitherto has been assumed, was the period when top administrators of the Soviet creative Unions acquired their super-elite status. It shows how in this period the Union leaders finalised their control over the production and distribution of, as well as the reward for, literary and artistic work. The article looks at the reasons behind the government's conscious decision to allow a small group from the intelligentsia to become part of the state elite. It also assesses the consequences of postwar government policies towards the intelligentsia for the long-term stability of the regime.

### ***Kruzhok* Culture: the Meaning of Patronage in the Early Soviet Literary World**

The formation of a relationship between early Soviet writers and the young Soviet state was conditioned by a pre-Revolutionary culture of patronage and clientelism among Russian literati. This culture enabled them to exert considerable influence over the state as they pushed it, via numerous state-based literary patrons, to provide them with a growing system of welfare and privilege in return for political support. In the literary battles of the late 1920s and early 1930s, Stalin took control over all patronage chains and established himself as the single de facto patron of the literary world. His personality cult emerged from this process.

### **Purge and Patronage: Kádár's Counter-revolution and the Field of Economic Research in Hungary, 1957–1958**

The article attempts a detailed analysis of the post-1956 purges in the field of economic research. It tries to identify and assess the role of patronage in protecting the field from lasting damage. Such damage was threatening in the form of both losing several young talents from the field as well as weakening the position of the empiricist research programme successfully launched in the immediate post-Stalin years of 1954–6. The analysis devotes great attention to the dialectical relationship between purge and patronage, that is, to the inevitability of certain senior communist patrons administering purges in order to be able to act as patrons.

## Extraits

### **VOKS, les voyages internationaux et les relations Parti-intelligentsia dans l'entre-deux guerres**

Cet article examine l'émergence de la régulation des voyages internationaux culturels par les autorités soviétiques. On effectue tout d'abord une présentation détaillée de la réglementation des voyages internationaux et de l'accès au monde extérieur, en tant que denrée rare contrôlée par la bureaucratie, terrain privilégié de l'expression des rapports officiels de pouvoir tout autant qu'enjeu des relations de patronage. Puis on scrute la manière dont l'émergence d'une diplomatie culturelle soviétique dans les années 1920 modifia les relations domestiques entre le pouvoir et l'intelligentsia 'hors-Parti'. L'article utilise le VOKS (Société pour les liens culturels avec l'étranger) pour questionner ces deux dimensions internationales de la relation entre parti et intelligentsia. Il peut ainsi suggérer que les réseaux bureaucratiques et politiques s'intriquaient avec les relations personnelles jusque dans la routine du patronage. Il souligne aussi combien les étapes clés dans le contrôle de la relation de l'intelligentsia soviétique avec les ressources culturelles étrangères furent liées à l'importance et aux modifications des significations qui furent prêtées à l'accès à l'étranger, tour à tour atout indispensable ou source de contagion.

### **'Très respecté Camarade . . .': Patrons, clients, intermédiaires et réseaux parallèles du monde la musique pendant l'ère stalinienne**

Cet article utilise des sources archivistiques de première main pour explorer les relations entre les patrons, clients et intermédiaires dont les interactions personnelles contribuèrent puissamment à soutenir l'action d'une bureaucratie musicale inefficace et surchargée dans l'accomplissement de ses deux tâches de base: gérer la production musicale et assurer le bien-être matériel des compositeurs, musicologues et musiciens soviétiques. Les musiciens utilisaient ces réseaux non officiels pour régler leurs disputes professionnelles avec l'administration et pour obtenir un soutien matériel (attribution de logement, . . .). Parce qu'ils manipulaient les procédures bureaucratiques, ces réseaux furent maintes fois attaqués. Travailler sur ces interactions informelles permet donc de contribuer à la fois à notre connaissance du système musical stalinien et à celle des purges du monde des arts soviétique.

### **Les dynamiques sociales du monde artistique tchécoslovaque**

Cet article analyse les manipulations stratégiques et les usages des contacts personnels par les artistes et les historiens d'art de la Tchécoslovaquie socialiste. Il s'attarde particulièrement sur le rôle de l'amitié, des faveurs politiques, du népotisme professionnel et de la corruption. C'est une critique de l'hypothèse d'Howard Becker selon laquelle les régimes totalitaires ne peuvent pas participer aux discours du patronage communs aux démocraties occidentales, à cause de l'absence de liberté individuelle. L'article explique qu'au contraire le concept conventionnel de patronage ne peut que partiellement expliquer les motivations de l'usage des contacts personnels, parce qu'il se limite à explorer la relation verticale entre ceux qui ont du pouvoir et ceux qui n'en ont pas. L'analyse développée ici propose une vision plus large, qui met en scène l'intrication des mécanismes horizontaux et verticaux de patronage.

### **Patrons et clients culturels: le fonctionnement des syndicats soviétiques des arts et lettres dans l'après deuxième guerre mondiale'**

L'article situe dans l'après deuxième guerre mondiale, plutôt que dans les années 1930, le moment où les dirigeants administratifs des syndicats des arts et lettres s'établirent comme une super-élite. Il montre comment ces dirigeants pérennisèrent à ce moment leur contrôle sur la production et la distribution du travail artistique et littéraire, ainsi que sur les systèmes de récompense qui réglaient cette sphère. L'article recherche aussi les raisons qui présidèrent à la décision gouvernementale de donner à une petite fraction de l'intelligentsia la possibilité d'intégrer l'élite d'état soviétique. Les politiques suivies dans l'après guerre vis à vis de l'intelligentsia ont aussi des conséquences pour la stabilité à long terme du régime, que ce travail propose d'évaluer plus précisément.

### **La culture du *Kruzhok*: les significations du patronage dans le monde littéraire des débuts de l'ère soviétique**

La mise en place d'une relation entre les premiers écrivains soviétiques et le jeune Etat soviétique fut conditionnée par une culture pré-révolutionnaire du patronage et du clientélisme dans le milieu des lettrés russes. Cette culture, dont l'influence s'exerça par l'intermédiaire d'un groupe de patrons littéraires installés dans le système d'Etat, permit aux écrivains d'exercer une influence considérable sur celui-ci. Ceci se traduit par la mise en place d'un système de privilèges et d'assistance pour les écrivains, en échange de leur soutien politique. Dans les batailles politiques des années 1920–1930, Staline prit le contrôle des chaînes de patronage et s'autoproclama comme protecteur du monde littéraire. Le culte de la personnalité émergea de ce processus.

### **Purge et patronage: La contre-révolution kadarienne et la recherche économique en Hongrie 1957–1958**

Cet article propose une analyse détaillée des purges effectuées dans le monde des économistes hongrois après 1956. Il essaye d'évaluer le rôle du patronage dans la protection de ce milieu contre la perte de jeunes talents tout autant que contre la perte du statut que la recherche empirique avait acquis depuis la mort de Staline. L'analyse insiste sur la relation dialectique entre la purge et le patronage, à savoir l'inéluctable nécessité pour certains mandarins communistes d'administrer les purges afin de pouvoir agir comme patrons.

## **Kurzfassungen**

### **Von der illusionären 'Gesellschaft' zur intellektuellen 'Öffentlichkeit': VOKS, internationale Reisen und Beziehungen innerhalb der Parteiintelligenz während der Zwischenkriegszeit**

Der Aufsatz untersucht die Entstehung der sowjetischen Regulierungen von Auslandsreisen in einem bestimmten Zusammenhang: im Überschneidungsbereich zwischen internationalen Ambitionen und Beziehungen innerhalb der heimischen Parteiintelligenz. Zuerst wird detailliert erörtert, wie die Reiseerlaubnis in der frühen Sowjetzeit wie andere knappe Ressourcen bürokratischen monopolisiert wurde und damit nicht nur parteistaatlichen Absichten unterworfen, sondern zugleich zu einem Hauptgut im Patronagesystem wurde. Danach untersucht der Aufsatz, wie die Entstehung einer sowjetischen Kulturdiplomatie in

den zwanziger Jahren sich auf das innere Verhältnis zur nicht der Partei angehörenden Intelligenz auswirkte, indem die Intellektuellen durch die All-Unions Gesellschaft für Kulturelle Beziehungen zum Ausland (VOKS) eingebunden wurden. Die politischen Absichten und Haltungen hinter der Gründung der VOKS als scheinbar nichtregierungsamtliche Vereinigung werden erläutert. So kann gezeigt werden, dass persönliche und bürokratische Beziehungen keineswegs dichotomisch, sondern engstens mit der sowjetischen Patronage verbunden waren. Die ideologische und kulturelle Bedeutung, die den Auslandsreisen beigemessen wurden, wirkte sich jeweils auf die Hauptphasen der Regulierung von Auslandskontakten aus, die sich von wertvollen Gütern zu infektiösen Kontakten wandelten.

### **‘Verehrtester Genosse . . .’: Patrone, Klienten, Mittler und inoffizielle Netzwerke in der stalinistischen Musikwelt**

Der Aufsatz stützt sich vorwiegend auf Archivquellen, um die inoffiziellen Netzwerke in der stalinistischen Musikwelt zu erkunden. Er analysiert die Beziehungen zwischen Patronen, Klienten und Mittlern, deren persönliche Interaktion einer ineffizienten und überlasteten Musikbürokratie halfen, zwei grundlegende Aufgaben zu erfüllen: die Musikproduktion zu verwalten und das materielle Wohlbefinden sowjetischer Komponisten, Musikwissenschaftler und Musiker sicherzustellen. Musiker nutzten die inoffiziellen Netzwerke, um berufliche Auseinandersetzungen mit bürokratischen Institutionen beizulegen und um materielle Unterstützung zu erlangen, insbesondere Wohnungen. Da die Netzwerke bürokratisches Handeln manipulierten, wurden sie gelegentlich angegriffen. Die Untersuchung der allgegenwärtigen Beziehungen trägt daher sowohl zum Verständnis des stalinistischen Musiksystems bei wie auch zu den immer wiederkehrenden Versuchen, die sowjetischen Künste zu ‚säubern‘.

### **Beziehungen: Soziale Dynamik in der Welt der tschechoslowakischen staatssozialistischen Kunst**

Der Aufsatz analysiert die strategische Manipulation und den Gebrauch von ‘Beziehungen’ durch Künstler und Kunsthistoriker in der staatssozialistischen Tschechoslowakei; er stellt die Rolle von Freundschaft, politischen Gefallen, beruflichem Nepotismus und Korruption in den Mittelpunkt. Dabei kritisiert er Howard Beckers Meinung, dass totalitäre Regime nicht wie in westlichen Demokratien an einem Diskurs der Patronage teilhaben könnten, weil es in ihnen an individueller Freiheit mangle. Stattdessen wird hier erläutert, dass das konventionelle Konzept von Patronage nur teilweise die Motive hinter den ‘Beziehungen’ erkläre, weil es sich auf vertikale Beziehungen zwischen mächtigen und machtlosen Akteuren beschränke. Die vorliegende Analyse nimmt eine weitere und dynamischere Perspektive ein, indem sie vertikale und horizontale Prozesse betrachtet.

### **‘Kulturbosse’ als Patrone und Klienten: Die Arbeitsweise der Sowjetischen Künstlergewerkschaften in der Nachkriegszeit**

Der Aufsatz verdeutlicht, dass nicht, wie bisher gedacht, die dreißiger Jahre, sondern die Nachkriegszeit jene Epoche war, in der die Sowjetische Künstlergewerkschaften ihren ungewöhnlich elitären Status gewannen. Es wird gezeigt, wie in dieser Zeit die Gewerkschaftsführer ihre Kontrolle sowohl über Produktion und Distribution als auch über das Entgelt für literarische und künstlerische Arbeit vervollständigten. Die Gründe für die Entscheidung der Regierung, eine kleine Gruppe aus der Intelligentsia zum Teil der

Staatselite zu machen, werden erläutert. Zugleich werden die Folgen dieser Nachkriegspolitik für die langfristige Stabilität des Regimes benannt.

### ***Kruzhok*-Kultur: Die Bedeutung der Patronage in der frühen sowjetischen Literaturwelt**

Die Ausbildung der Beziehungen zwischen den frühen sowjetischen Schriftstellern und dem jungen sowjetischen Staat wurde bestimmt vom vorrevolutionären System der Patronage unter russischen Literaten. Diese Kultur ermöglichte ihnen, erheblichen Einfluss auf den Staat auszuüben, indem sie über zahlreiche literarische Patrone mit staatlichem Hintergrund eine wachsendes System von Wohlfahrtsmassnahmen ins Leben riefen und Privilegien als Belohnung für politische Unterstützung erhielten. In den literarischen Kämpfen der späten zwanziger und frühen dreissiger Jahre übernahm Stalin die Kontrolle über alle Patronageketten und machte sich damit selbst de facto zum alleinigen Patron der Literaturwelt. Der Persönlichkeitskult um ihn nahm von hier seinen Ausgang.

### **Säuberung und Patronage. Kádárs Gegenrevolution und die wirtschaftswissenschaftliche Forschung in Ungarn, 1957–1958**

Der Aufsatz untersucht im Detail die Säuberungen auf dem Feld der wirtschaftswissenschaftlichen Forschung nach 1956. Er identifiziert und bewertet die Rolle der Patronage bei der Verhinderung von langfristigen Schäden in diesem Gebiet. Negative Folgen drohten sowohl durch den Verlust junger Talente als auch durch die Schwächung empirischer Forschungsprogramme, die unmittelbar nach dem Ende der Stalinära ins Leben gerufen worden waren. Es bestand ein dialektisches Verhältnis zwischen Säuberung und Patronage, das heisst manche hohe kommunistische Patrone mussten unweigerlich Säuberungen durchführen, um weiter als Patrone agieren zu können.